

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN TURCHIA İTALYAN TİCARET ODASI DERNEĞİ

Anno di Fondazione—Kuruluş Yılı 1885



INDEX

Informazioni Economiche Ekonomik Veriler	2-3-4
Opportunita' di Affari İş Olanakları	5-6-7
Prossime Fiere in Italia İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar	8
Soci Candidati / Aday Üyeler	9
Notizie / Haberler	10-11-12

NEWSLETTER

**GIUGNO
HAZİRAN**

2010

Merkez/Sede: Meşrutiyet Cad. No.75
Tepebaşı / İSTANBUL

Tel (+90 212) 244 22 68 / 249 41 91

Fax (+90 212) 252 58 85

E-mail cciist@cciist.com Web : www.cciist.com



Ankara Ofisi/Ufficio di Ankara:

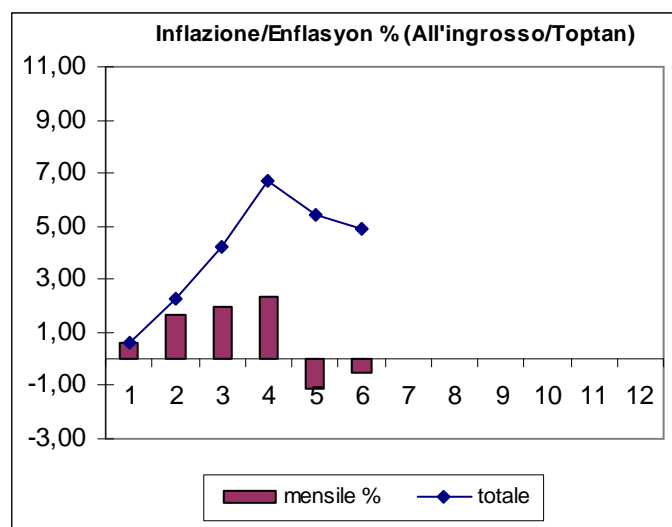
İtalya Büyükelçiliği Atatürk Bulvarı

Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

Inflazione / Enflasyon

Mese / Ay	All'ingrosso Toptan 2009 (%)	All'ingrosso Toptan 2010(%)	All'ingrosso Toptan 2010 (%) Annuale	Consumo Tüketici 2009 (%)	Consumo Tüketici 2010 (%)
Gennaio / Ocak	0,23	0,58	0,58	0,29	1,85
Febbraio / Şubat	1,17	1,66	2,25	-0,34	1,45
Marzo / Mart	0,29	1,94	4,24	1,1	0,58
Aprile / Nisan	0,65	2,35	6,69	0,02	0,60
Maggio / Mayıs	-0,05	-1,15	5,45	0,64	-0,36
Giugno / Haziran	0,94	-0,50	4,93	0,11	-0,56
Luglio / Temmuz	-0,71			0,25	
Agosto / Ağustos	0,42			-0,3	
Settembre / Eylül	0,62			0,39	
Ottobre / Ekim	0,28			2,41	
Novembre / Kasım	1,29			1,27	
Dicembre / Aralık	0,66			0,53	
Annuale / Yıllık	5,93		4,93	6,53	3,59

Grafico dell'Inflazione / Enflasyon Grafiği

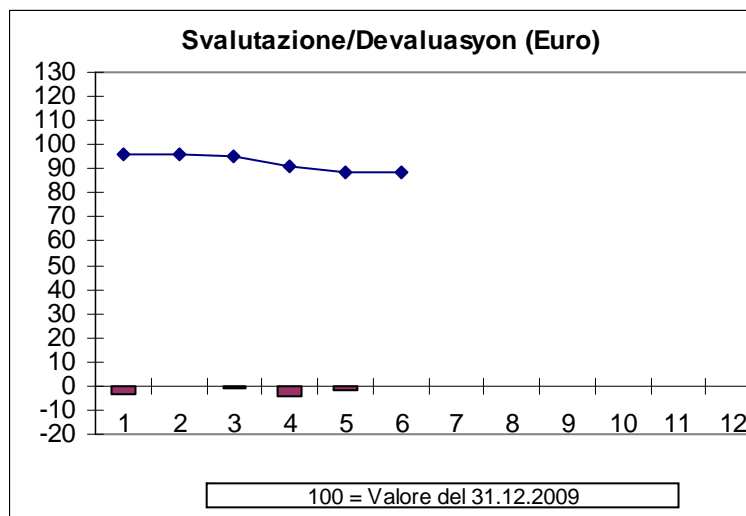


Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

Svalutazione / Devaluasyon

Mese / Ay	USD Valore Değer TL	% Variazione Annuale (\$) Senelik Değişim	Euro Valore Değer TL	% Variazione Değişim	% Variazione Annuale (€) Senelik Değişim
31.12.2009	1.5057	100	2.1603		100
31.01.2010	1.4850	98.63	2.0818	-3.63	96.37
28.02.2010	1.5400	102.28	2.0774	-0.20	96.17
31.03.2010	1.5215	101.05	2.0523	-1.17	95.00
30.04.2010	1.4804	98.32	1.9601	-4.26	90.74
31.05.2010	1.5514	103.03	1.9216	-1.79	88.95
30.06.2010	1.5747	104.59	1.9217	+0.01	88.96
31.07.2010					
30.08.2010					
30.09.2010					
31.10.2010					
30.11.2010					
31.12.2010					
Annuale / Yıllık		104.59			88.96

Grafico della Svalutazione / Devaluasyon Grafiği



Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

Export—Import Totale / Toplam İhracat—İthalat (000.000 \$)

Mese / Ay	Export / İhracat 2010	Export / İhracat 2009	Import / İthalat 2010	Import / İthalat 2009
Gennaio / Ocak	7.864	7.891	11.524	9.270
Febbraio / Şubat	8.323	8.317	11.640	8.398
Marzo / Mart	9.985	8.178	15.017	10.503
Aprile / Nisan	9.466	7.576	14.922	10.119
Maggio / Mayıs	9.884	7.359	14.719	10.836
Giugno / Haziran		8.331		12.483
Luglio / Temmuz		9.033		12.431
Agosto / Ağustos		7.832		12.709
Settembre / Eylül		8.500		12.448
Ottobre / Ekim		10.102		12.675
Novembre / Kasım		8.911		12.616
Dicembre / Aralık		10.061		11.404
Totale / Toplam	45.545	102.164	68.125	140.775

Capacita' Produttiva Realizzata / Kapasite Kullanım Oranı

2008	2009	2010 - Giugno/ Haziran
78.13%	65.01%	73.6%

Commercio con l'Estero / Dış Ticaret Göstergeleri (000 \$)

	Gennaio / Ocak - Maggio / Mayıs			
	Export Turco / Türkiye'nin İhracatı		Import Turco / Türkiye'nin İthalatı	
	2010	2009	2010	2009
Totale Toplam	45,545,949	39,387,464	68,125,339	49,865,813
Russia/ Rusya	1,654,190	1,216,867	8,597,693	7,051,382
Cina/Çin	901,514	408,359	6,198,491	4,420,846
Germania/ Almanya	4,362,880	3,713,594	6,183,834	4,979,048
Italia/ İtalya	2,803,530	2,139,000	3,836,275	2,629,081
Francia / Fransa	2,645,052	2,226,177	3,098,106	2,401,850

Opportunita' di Affari / İş Olanakları (Per le Aziende Turche/Türk Firmalar için)

Nome Azienda / Firma Adı	CIESSE S.R.L
Responsabile / Yetkili Adı	Angelo Di Prisco
Tel.	+39 081 9372111
Cell.	+39 081 939597
E-mail	adiprisco@ciessecucine.it
Sito web/ Web Site	www.ciessecucine.it
Settore / Sektör	Produzione di cucine /Mutfak imalatı
Ricerca / Arıyor	Agenzia di rappresentanza per cucine / Temsilci Acentalar

Nome Azienda / Firma Adı	OCM SRL
Responsabile / Yetkili Adı	Dario Vaccari
Tel.	+39 0545 50230
Fax	+39 0545 51404
E-mail	info@ocmsrl.com
Sito web/ Web site	www.ocmsrl.com
Settore / Sektör	Produzione di machine per la disidratazione ispessimento meccanico di vari tipi di fanghi sia industriali che civili/ Bataklık kurutmak için makinalar
Ricerca / Arıyor	Distributori, rappresentanti, agenti con esperienza/ Distribütör, temsilci ve tecrübeli acentalar

Nome Azienda / Firma Adı	EURASIA
Responsabile / Yetkili Adı	Ceyda Oğraş
Tel.	+90 212 244 22 68
Fax	+90 212 252 58 85
E-mail	ceyda@cciist.com
Sito web/ Web site	www.eurasia.it
Settore / Sektör	Produzione prodotti tendine parasole, deodoranti auto, accessory per pulizie auto e accessori auto e prodotti per bambini con licenza Walt Disney/ Güneşlik, oto deodorantı, oto temizleme ürünleri ve Walt Disney lisanslı çocuk ürünleri
Ricerca / Arıyor	Distributori di accessori per auto e catene di negozi degli articoli per bambini (per passeggini, carrozzine ecc.)/ Oto aksesuar ve oyuncak dükkanları için distribütörler

Opportunita' di Affari / İş Olanakları (Per le Aziende Turche/Türk Firmalar için)

Nome Azienda / Firma Adı	CANTINA PORTA ROSSA
Responsabile / Yetkili Adı	Ceyda Oğraş
Tel.	+90 212 2442268
Cell.	+90 212 2525885
E-mail	ceyda@cciist.com
Sito web/ Web Site	www.portarossa.it
Settore / Sektör	Produzione vini di alta qualita', rossi, bianchi e da desert, oltre ai liquori distillati / Yüksek kaliteli kırmızı, beyaz, tatlı şarap ve damıtılmış likör üretimi
Ricerca / Arıyor	Importatori e distributori dei vini / Şarap ithalatçıları ve distribütörleri

Nome Azienda / Firma Adı	GLOBALCHIMICA
Responsabile / Yetkili Adı	Ceyda Oğraş
Tel.	+90 212 244 22 68
Fax	+90 212 252 58 85
E-mail	ceyda@cciist.com
Sito web/ Web site	www.globalchimica.com
Settore / Sektör	Produzione semilavorati in gomma: gomme siliconiche e gomme poliuretaniche per stampi flessibili dettagliati/ Silikon ve poliüretan plastik üretimi
Ricerca / Arıyor	Distributori ed agenti. Ideal partners sono distributori di prodotti chimici per l'edilizia. / Distribütörler ve acentalar. Ideal partnerler kimyasallar distribütörleridir.

Opportunita' di Affari / İş Olanakları

Nome Azienda / Firma Adı	MTC Metal Dış Ticaret Ltd. Şti.
Responsabile / Yetkili Adı	Başak Tengiz
Tel.	+ 90262 754 70 75
Fax	+90262 754 6658
E-mail	seda.tural@mtcmetal.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.mtcmetal.com
Settore / Sektör	Commercio e produzione materiali di ferro-acciaio/ Demir-çelik ürünleri ticaret ve üretimi
Ricerca / Arıyor	Importatori di ferro-acciaio/ Demir-çelik ithalatçı firmaları

Nome Azienda / Firma Adı	MOSTAR GROUP
Responsabile / Yetkili Adı	M. Meltem Tutmaz
Tel.	+90212 852 0412
Fax.	+90212 853 01 62
E-mail	mtutmaz@mostargroup.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.mostargroup.com
Settore / Sektör	Import-export di carta da parati / Duvar kağıdı ithalat ve ihracatı
Ricerca / Arıyor	Produttori/ İmalatçılar

Nome Azienda / Firma Adı	SUPHAN YASAR MADENCILIK Müh. Ltd.
Responsabile/ Yetkili Adı	M. Cemil Yaşar
Tel.	+90312 2220521
Fax	+90312 2126300
E-mail	info@suphanyasar.com
Sito web/ Web site	www.suphanyasar.com
Settore / Sektör	Import-Export / İthalat-İhracat
Ricerca / Arıyor	Importatori / İthalatçılar

Prossime Fiere in Italia / İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar

MACEF AUTUNNO	Ev ve yaşam stili Casa e stile di vita	03.09.2010 06.09.2010	Rho-Pero Milano
MILANO UNICA	Tekstil Tessile	07.09.2010 10.09.2010	Fiera Milano City
CHOICE	Gioelleria Kuyumculuk	11.09.2010 15.09.2010	Vicenza
ABITARE IL TEMPO	Decorazione Dekorasyon	16.09.2010 20.09.2010	Verona
EICMA BICI	Bisiklet ve motosiklet Biciclette e motocicli	17.09.2010 20.09.2010	Rho-Pero Milano
INTERCHARM	Parfümeri ve güzellik Profumerie e bellezza	18.09.2010 20.09.2010	Rho-Pero Milano
MICAM SHOEVENT	Ayakkabı Calzoleria	19.09.2010 22.09.2010	Rho-Pero Milano
MIPEL	Deri Pelletteria	19.09.2010 22.09.2010	Rho-Pero Milano
MILANO MODA DONNA	Bayan giyim modası Abbigliamento donna	22.09.2010 28.09.2010	Milano
CERSAIE	Seramik Ceramico	28.09.2010 02.10.2010	Bologna Bolonya
MARMOMACC	Mermer, değerli taşlar ve teknolojileri Marmo, gioie e tecnologia	29.09.2010 02.10.2010	Verona

Soci Candidati / Aday Üyeler

MERTER HELVA SANAYİ ve TİC. A.Ş.	Alimento, Gıda
ÖZKAR PLASTİK SAN. TİC. LTD. ŞTİ.	Calzatura, Ayakkabı yan sanayi imalat ve satış
HARMAN DIŞ TİCARET	Giochi di carte/ Oyun kağıtları ve makinaları
SUBENKO ALTYAPI MÜH. VE İNŞ. A.Ş.	Costruzione, İnşaat
FARUK ÖKSÜZ TOLGA ÖKSÜZ	Studio Legale, Avukatlık Bürosu
INTER KAUÇUK VE EVA LTD. ŞTİ.	Import-Export-Produzioni, İthalat-İhracat-Üretim
KURA KİMYEVİ MADDE SAN TİC VE MÜH LTD	Import-Export, İthalat-İhracat
S. ARAS TURİZM TİC. A.Ş.	Logistica, Lojistik
DISCOVERY İNŞAAT TEKSTİL PAZ. VE TİC. LTD. ŞTİ.	Tessile-Costruzione-Telecomunicazioni, Tekstil-İnşaat-Telekomunikasyon

Notizie / Haberler

Inaugurazione 125. Anno della Camera/ Cena di Gala....

Il 28 Aprile 2010 la nostra Camera ha organizzato una cena di gala per l'Inaugurazione del 125. Anniversario della Camera di Commercio Italiana in Turchia con la partecipazione del famoso cantante Peppino di Capri.

Riunione Area Europa delle CCIE ad Istanbul...

La nostra Camera ha organizzato la Riunione Area Europea delle CCIE, che si viene tenuto ogni anno in un paese diverso con partecipazione di 27 CCIE. La riunione si e' terrata il 21 Maggio 2010 ad İstanbul, e con l'occasione e' stata realizzata una presentazione rivolta ai partecipanti, sull'economia della Turchia e sull'importanza della Turchia in Europa.



I partecipanti da sinistra a destra sono: Giuseppe A. Moggi-Presidente Camera di Commercio Italiana in Turchia, Ferruccio Dardanella-Presidente Unioncamere, Gaetano Fausto Esposito-Seg. Generale Assocamerestero, Augusto Strianese-Presidente Assocamerestero, Marco Pizzi-Rappresentante area Europa, Presidente Camera Commercio Italiana per la Spagna, Anna Maria Forte-Vice Direttore generale per l'impresa e l'internazionalizzazione Ministero dello Sviluppo Economico.

Odamızın 125. Yıl Kutlaması/ Gala Yemeği....

28 Nisan 2010 tarihinde Odamız 125. Yılı'nı kutlama amacıyla bir gala yemeği düzenlemiştir. Ünlü İtalyan şarkıcı Peppino di Capri şarkılarıyla katılmıştır.

İstanbul'da İtalyan Ticaret Odaları Avrupa Bölgesi Toplantısı...

21 Mayıs 2010 tarihinde Avrupa'da bulunan 27 İtalyan Ticaret Odası'nın her yıl gerçekleştirmekte olduğu yıllık İtalyan Ticaret Odaları, Avrupa Bölgesi Toplantısı'na bu yıl Odamız ev sahipliği yapmıştır. Söz konusu ticaret odalarını temsilen katılmış olan yetkililere Türkiye ekonomisi ve Türkiye'nin Avrupa'daki önemini açıklayan bir sunum gerçekleştirilmiştir.

Katılımcılar sağdan sola: Giuseppe A. Moggi-Türkiye'de İtalyan Ticaret Odası Başkanı, Ferruccio Dardanella-İtalyan Odalar Birliği Başkanı, Gaetano Fausto Esposito-Yurtdışındaki İtalyan Ticaret Odaları Birliği Genel Sekreteri, Augusto Strianese-Yurtdışındaki Ticaret Odaları Birliği Başkanı, Marco Pizzi-İtalyan Ticaret Odaları Avrupa Bölgesi Temsilcisi, İspanya İtalyan Ticaret Odası Başkanı, Anna Maria Forte-Ekonomik Gelişme Bakanlığı Uluslararası İlişkiler Departmanı Genel Müdür Yardımcısı.

Notizie / Haberler

Incontro con Federexport Piemonte a İstanbul...

La ns. Camera ha realizzato un incontro a İstanbul tra le date 7-11 giugno con i referenti di Federexport Piemonte. Durante la riunione la ns. Camera ha sviluppato nuove ricerche di mercato e I partecipanti hanno realizzato incontri bilaterali.

Workshop Crotone...

Il 23-25 giugno 2010 la nostra Camera ha realizzato 5 incontri b to b con le aziende Crotonesi a Crotone nel settore agroalimentare. È stata realizzata anche un Comunicato Stampa presso la sede della Camera di Commercio di Crotone dove il rappresentante della nostra Camera ha espresso le opinioni sugli incontri b to b e su possibili collaborazioni con la regione Calabria.

Meeting delle Camere di Commercio Italiane a Roma

Il 3-6 luglio la ns. Camera ha partecipato alla riunione delle Camere di Commercio Italiane all'Estero che si è svolta a Roma. Durante la riunione i rappresentanti della nostra Camera hanno realizzato 12 incontri b2b con le aziende italiane allo scopo di rispondere alle loro richieste e allo scopo di creare nuove opportunità di business.

Federexport Piemonte ile İstanbul'da buluşma...

Odamız 7-11 haziran tarihleri arasında İstanbul'da Federexport'tan gelen temsilcilerle Türkiye pazarına ilişkin incelemeler ve bir dizi görüşme düzenlemiştir. Katılımcılar toplantı süresince ikili görüşmelerde bulunmuşlardır.

Workshop Crotone...

Odamız 23-25 haziran 2010 tarihleri arasında CCI Crotone işbirliğiyle, Türk firmalar arasında business platformu oluşturmak amacıyla gıda ve şarap sektöründeki firmalarla 5 adet ikili iş görüşmesi gerçekleştirmiştir. Crotone Ticaret Odası vasıtasıyla düzenlenen basın toplantısıyla da organizasyonun tanıtımı yapılmış ve Calabria Bölgesi'ndeki yeni işbirliği fırsatları için duyuru yapılmıştır.

İtalyan Ticaret Odaları Toplantısı

Odamız 3-6 temmuz tarihleri arasında Roma'da düzenlenen İtalyan Ticaret Odaları toplantısına katılmıştır. Toplantı boyunca, temsilcilerimiz gerek İtalyan firmaların taleplerine yönelik, gerekse yeni iş fırsatları oluşturmak amacıyla 16 adet ikili iş görüşmesi gerçekleştirmişlerdir.

Notizie / Haberler

Gruppi Progettuali della Camera di Commercio di Torino

La Camera di Commercio di Torino, rappresentata da parte nostra, ha organizzato I gruppi progettuali inerenti ai settori forti della regione.

La ns. Camera in collaborazione con tali gruppi, fa spesso delle organizzazioni come le missioni imprenditoriali e partecipazioni fieristiche.

Potete visitare I loro siti web per ulteriori dettagli e potete contattare la ns. Camera in caso di interesse.

Settore Design:
To Design
www.to-design.org

Settore Automotive:
From Concept to Car
www.fromconcepttocar.com

Settore Contract:
Piemonte inContract
www.piemonteincontract.com

Gare d'appalto Internazionali:
Tender
<http://www.centroestero.org/business/index.php?page=298-gare-e-appalti-progetto-tender-&cat=102-progetti-speciali&lang=ita>

Settore ICT:
Think Up
www.thinkupict.org

Settore Aerospaziale:
Torino Piemonte Aerospace
www.torinopiemonteaerospace.com

Torino Ticaret Odası Proje Grupları

Temsil etmekte olduğumuz Torino Ticaret Odası, bulunduğu bölgede kuvvetli olan sektörleri proje grupları altında organize etmiş bulunmaktadır. Bu gruplar ile Odamız ortak projelere imza atmakta, karşılıklı işadamlı heyetleri, fuar katılımları gibi organizasyonlar düzenlenmektedir. Projeler ile ilgili tüm detayları ilgili websitelerinden bulabilir, ilgilenmeniz halinde odamıza başvurabilirsiniz.

Tasarım sektörü:
To Design
www.to-design.org

Otomotiv Sektörü:
From Concept to Car
www.fromconcepttocar.com

Yapı/ Taahhüt Sektörü:
Piemonte inContract
www.piemonteincontract.com

Uluslararası İhaleler:
Tender
<http://www.centroestero.org/business/index.php?page=298-gare-e-appalti-progetto-tender-&cat=102-progetti-speciali&lang=ita>

Bilişim sektörü:
Think Up
www.thinkupict.org

Havacılık Sektörü:
Torino Piemonte Aerospace
www.torinopiemonteaerospace.com

Valutazione / Deđerlendirme

**Per Favore, restituiteci compilato il presente coupon di valutazione:
Lütfen, bu kuponu doldurup bize gönderiniz:**

Il Vostro giudizio su queste Newsletter é:
Bu Newsletter hakkında düşünceleriniz:

Ottimo-Çok iyi	(.....)
Buono-İyi	(.....)
Sufficiente-Yeterli	(.....)
Insufficiente-Yetersiz	(.....)
Deludente-Kötü	(.....)